國 立 清 華 大 學 命 題 紙

八十五學年度 <u>資 到 (インド学</u> 系 (所) <u>組碩士班研究生入學考試</u> 科目 <u>3名 文 省名 カ 3만 多会 科號 で 9で 4 共 一 賈第 - 賈 *請在試養【答案巻】内作答</u>

(--) × 英翻中

ı

İ

1

- 1. With the introduction of Win95 and some momentum towards Windows NT in 1995, the operating system issue has resurfaced as a hot topic of discussion among users and vendors alike, (10%)
- 2 Sun has won glowing reviews for its new Java programming language, which the company pitches as a way to write new kinds of programs that work best on the World Wide Web. (10%)
- 3 Ang Lee grew up in movies houses in the 60's and 70's. Now the world shares his opinion, at least about his films. Ang Lee's The Wedding Banquet (1993) and Eat Drink Man Woman (1994) were not only hit in his native Taiwan; they are the two top-grossing Asian language films in U.S. history. (10%)

(二)、中翻英

- 學而時習之,不亦樂乎。(5%)
- 2、根據中國人的習俗,每年的農曆春節是全家團團的時刻,不論是在多達的親人,都會想辦法超回家過年。(10%)
- 3、這個問題可以再細分成4種狀況來討論,其中的第一和第三種狀況又具有某種程度的 共通性,因此可以放在一起探討。(10%)
- 4、民主自由是20世紀的主流及人類基本生活方式。(3%)

(三) 丶簡易英文寫作

- 1 * Use a paragraph to describe the characteristics of one of your favorate sports. (10%)
- 2 in your knowledge and imagination, what can WWW (World Wide Web) do now, and in the future? (10%)
- 3 \ ite a paragraph with approximately ten sentences using the following topic sentence: A personal computer is useful in doing my homework.

 (10%)
- 4、請用英文説明你比較喜歡定居於"大城市"或是"小鎮"的原因。(10%)